

INSPEKCJA PAŃSTWA PORTU
PORT STATE CONTROL



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND
DYREKTOR URZĘDU MORSKIEGO W
DIRECTOR OF MARITIME OFFICE IN

DECYZJA O WYDANIU ZAKAZU WEJŚCIA DO PORTÓW W PRZYPADKU, GDY STATEK ZOSTAŁ
ZATRZYMANY PO RAZ TRZECI
REFUSAL OF ACCESS ORDER – MULTIPLE DETENTION

Numer

Ref. No.

Do: Pan/Pani:, kapitan statku:, armator:

To: Master and Companies of a Banned Vessel

Od: Dyrektor Urzędu Morskiego w, w Państwie Zatrzymania

From: Banning State

<i>Kopię otrzymują: Państwo bandery</i>	Copy: Flag
<i>Uznana(e) organizacja(e)</i>	Recognized Organization(s)
<i>Instytucja klasyfikacyjna</i>	Classification Society(ies)
<i>Państwa-strony Memorandum Paryskiego</i>	All MoU members
<i>Sekretariat Memorandum Paryskiego</i>	MoU Secretariat
<i>Komisja Europejska</i>	EU Commission
<i>Sekretariaty Memorandów</i>	MoU Secretariats
<i>Tokyo MoU</i>	Tokyo MoU
<i>Caribbean MoU</i>	Caribbean MoU
<i>Mediterranean MoU</i>	Mediterranean MoU
<i>Black Sea MoU</i>	Black Sea MoU
<i>Riyadh MoU</i>	Riyadh MoU
<i>US Coast Guard</i>	USCG

DECYZJA O ZAKAZIE WEJŚCIA DO PORTÓW
REFUSAL OF ACCESS ORDER

Nazwa statku, bandera, numer IMO

Ship's name, flag, IMO number

Wyżej wymieniony statek został zatrzymany w dniu w porcie Jest to trzecie z kolei zatrzymanie w porcie państwa-strony Memorandum Paryskiego w ciągu ostatnich 36/24^{*niewłaściwe skreślić} miesięcy. Ww. statek podnosi banderę państwa, które znalazło się na czarnej/szarej liście ^{*niewłaściwe skreślić} w sprawozdaniu Memorandum Paryskiego.

W związku z powyższym, na podstawie art. 48 ust. 1 pkt 1/2^{*niewłaściwe skreślić} ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim (Dz. U. z 2016 r. poz. 281) wydaję ww. statkowi zakaz wejścia do portu, który zgodnie z przepisami Memorandum Paryskiego skutkuje zakazem wejścia do wszystkich portów Rzeczypospolitej Polskiej oraz państw-stron Memorandum Paryskiego. Decyzji nadaje się rygor natychmiastowej wykonalności od chwili, gdy statek uzyska zgodę na wyjście z portu.

The above named vessel was detained in (port) on (date) This is the third detention in the Paris MoU region within the last 36/24^{*delete as appropriate} months. The ship flies the flag of which is black/grey^{delete as appropriate} on the current Paris MoU BGW list. Therefore under the provisions of section 4 of the Paris MoU, Article 16 of EU Council Directive 2009/16/EC the ship will be refused further access to any port in the Paris MoU region¹, except a port and anchorage of the ship's flag State. This refusal of access will become applicable immediately the ship is authorised to leave this port.

Zgodnie z art. 54 ust. 3 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim, w wyjątkowych przypadkach spowodowanych siłą wyższą, potrzebą zapewnienia statkowi bezpieczeństwa, w celu zmniejszenia ryzyka zanieczyszczenia lub usunięcia uchybień, Dyrektor Urzędu Morskiego może wyrazić zgodę na wejście do portu statkowi, pod warunkiem, że armator lub kapitan zastosuje zalecone przez Dyrektora Urzędu Morskiego środki zapewniające bezpieczne wejście statku do portu.

Your attention is drawn to the provisions of Section 4.4 of the Paris MoU, Article 21.6 of EU Council Directive 2009/16/EC which allow access to a specific port in the event of force majeure or overriding safety considerations, or to reduce or minimise the risk of pollution or to have deficiencies rectified, provided that adequate measures to the satisfaction of the competent authority of such State have been implemented by the company or the master of the ship to ensure safe entry.

Zgodnie z art. 49 ust. 1–9 ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie morskim, niniejsza decyzja zostanie cofnięta po pozytywnym przeprowadzeniu ponownej inspekcji. Ponowną inspekcję przeprowadza się na wniosek armatora, do którego załączono dokument wydany przez administrację państwa bandery statku potwierdzające, że statek odpowiada wymogom konwencji międzynarodowych oraz zaświadczenie wydane przez organizację, że statek odpowiada przepisom klasyfikacyjnym tej organizacji. Ponowną inspekcję przeprowadza się po uiszczeniu przez armatora kosztów związanych z jej przeprowadzeniem.

In order to have the refusal of access lifted you must address a formal request to this Administration. Your request must be accompanied by a certificate or official statement from the flag State administration confirming that the ship fully complies with all the provisions of the applicable international conventions. This document must be issued by the Administration and not a recognized organization acting on its behalf. (In addition you must include a certificate from the society classing the ship that the ship conforms to its class standards.)

The refusal of access will only be lifted following a re-inspection of the ship at an agreed port by PSCOs of this Administration and if evidence is provided to its satisfaction that the ship fully complies with all the provisions of the applicable international conventions.

Please be advised that all costs of the inspection for lifting the ban have to be borne by your company. Please contact this Office if you wish to proceed.

¹ The members of the Paris MoU are Belgium, Bulgaria, Canada, Croatia, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russian Federation, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom.

Miejsce i data wydania:

Place and date of issue:

Z upoważnienia Dyrektora Urzędu Morskiego w

On behalf of the Director of Maritime Office in :

nazwisko i podpis

name and signature

.....
Pieczczę Dyrektora Urzędu Morskiego

Seal

Od niniejszej decyzji przysługuje prawo wniesienia odwołania do ministra właściwego do spraw gospodarki morskiej w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, za pośrednictwem Dyrektora Urzędu Morskiego w

An appeal against this decision may be brought, in writing, to the minister responsible for maritime economy, through the Director of the Maritime Office in, within 14 days of the receipt of this decision.